

## Návod

Zváracia prilba je pokrývka hlavy, ktorá sa pri vykonávaní určitých druhov zväračských prác používa na ochranu zraku, tváre a krku pred popálením, UV-svetlom, iskrami, infračerveným svetlom a teplom. Prilba sa skladá z viacerých častí (pozri zoznam náhradných dielov). Automatický zväraččí filter kombinuje pasívny UV a pasívny IR filter s aktívnym filtrom, ktorého svetelná priepustnosť sa vo viditeľnej časti spektra obmedzuje v závislosti od intenzity ožiarenia zväračieho svetelnej oblúka. Svetelná priepustnosť automatického zväračieho filtra má počítačovo vysokú hodnotu (svetelný stav). Po zapálení zväračieho oblúka a počas definovanej reakčnej doby sa stupeň priechodnosti svetla filtra zmení na nižšiu hodnotu (tmavý stav). Podľa modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prílbou a/alebo systémom PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

## Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím prilby si prečítajte návod na obsluhu. Skontrolujte, či je predné sklo správne nasadené. Ak nie je možné odstrániť chyby, musíte prestať používať kazetu. Ochladiť ďalších informácií kontaktujte vášho oficiálneho predajcu.

## Bezpečnostné opatrenia & obmedzenie ochrany / riziká

Počas procesu zvárania sa uvoľňuje teplo a žiarenie, ktoré môžu poškodiť zrak a pokožku. Tento výrobok ponúka ochranu zraku a tváre. Ak nosíte túto prilbu, váš zrak je neustále chránený pred ultrafialovým a infračerveným žiarením bez ohľadu na úroveň stupňa ochrany. Na ochranu zvýšenej časti vášho tela musíte tiež nosiť vhodný ochranný odev. Za niektorých okolností môžu častice a substancie uvoľnené v procese zvárania vyvolať u niektorých osôb so touto preddispozíciou alergické reakcie pokožky. Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie. Ochranná zväračacia prilba sa smie používať len na zváranie, brúsenie a nie na iné druhy použitia. Spoločnosť Optrel neručí za spôsobené škody, ak sa zväračacia prilba používa na iný účel, než je ten, na ktorý bola prilba určená alebo ako nedodržá návod na obsluhu. Prilepenie poplachu alebo podobnej prilby nie je povolené. Prilba je vhodná pre všetky známe postupy zvárania s **výnimkou zvárania laserom**. *Na obálke nájdete odporúčania úroveň ochrany podľa EN169.*

Výrobca neposkytuje záruku, ak sa prilba používa v rozpore s jej určením alebo ak sa nepoužíva podľa návodu na použitie. Prilba nenahradzá ochrannú prílbou. V závislosti od modelu sa prilba kombinovať s ochrannou prílbou. Na základe konštrukčných znakov môže prilba ovplyvniť zorné pole (pracovník nevidí stráž, ak neotčí hlavy) a na základe priepustnosti svetla automatického zatahovacieho filtra môže byť ovplyvnené vnímanie farieb. Z toho dôvodu je preto možné, že používateľ neuvidí signálne svetlá alebo výstražné signály. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo nárazu z dôvodu väčšieho obvodu (hlava s prílbou). Prilba taktiež eliminuje vnímanie znečistenia a tepla.

Varovanie: Pre celkové označenie bezpečnostnej triedy prilby je vždy rozhodujúca najnižšia zo všetkých použitých komponentov. Pri použití v extrémnych teplotách venujte pozornosť príslušnému označeniu: FT, BT alebo AT. Pri nosení okuliarov sa nárazy môžu prenášať priamo z prilby na hlavu.

## Viditeľnosť farieb

Kvôli zvýšeniu komfortu a bezpečnosti môžete pomocou tejto bezpečnostnej prilby vnímať farby.

## Pohotovostný režim

Bezpečnostná prilba disponuje automatickou vypínačou funkciou, ktorá zvyšuje životnosť akumulátora. Ak počas cca 10 min. poklesne svetlo na senzore na menej ako 1 lux, prilba sa automaticky vypne. Na opätovné zapnutie sa musí prilba krátko vystaviť dennému svetlu. Ak by sa prilba nemala dať viac aktivovať alebo pri zapálení zväračieho oblúka viece nestavne, musíte akumulátor nabiť nanovo.

## Záruka a zodpovednosť

Záručné podmienky nájdete v údajoch národnej predajnej organizácie výrobcu. Ďalšie informácie vám poskytne váš autorizovaný predajca. Výrobca neposkytuje záruku a ručenie v prípade škôd vzniknutých v dôsledku neodborného používania, neoprávnených zásahov alebo v dôsledku použitia, ktoré výrobca neodporúča.

## Použitie (Quick Start Guide str. 4-5 / Functions str. 6-7)

Správne nastavenie hlavovej pásky pri tomto produkte je veľmi dôležité, pretože iba vďaka správnej nastaveniu hlavovej pásky bude umožnené využívať prednosť veľkého zorného poľa.

- Hlavový popruh.** Nastavte horný nastavovací popruh podľa veľkosti vašej hlavy. Stačte gombík západkového mechanizmu a otláčajte dovnútra, kým nie je hlavový popruh pevne napatý, ale tak, aby netlačil. (str. 5 & 3a).
- Vzdialenosť odoči a uhol prilby.** Uvoľnením poistných gombíkov je možné nastaviť vzdialenosť medzi kazetou a očami. Prilbu umiestnite pred okom tak blízko, ako je to možné (Čím máte bližšie kazetu ochrany proti oslneniu pri oku, tým je väčšie vaše zorné pole). Oboje strany nastavte rovno a neskláňajte ich. Pomocí zvonca dotiahnite poistné gombíky. (str. 5 & 3b).
- Sklon prilby (excentrické tlačidlo)** Sklon prilby sa dá prispôbiť otočným gombíkom. Sklon nastavte tak, aby sa nos nedotýkal nosového výrezu. Opatrne otestujte, že aj pri kývnutí sa škrupina prilby nedotkne nosa (Na ochranu svojho nosu použite dodanú podložku) za nosu. (str. 5 & 3c).
- Automatický/ručný režim prevádzky.** Posuvný spínač (s 5) sa používa na nastavenie režimu nastavenia úroveň ochrany. V automatickom režime sa úroveň ochrany automaticky nastaví na intenzitu lúča svetla cez snímače (norma EN 379:2003). V ručnom režime sa môže úroveň ochrany nastaviť otláčaním gombíka (str. 7 & III + IV).
- Úroveň ochrany. Manuálny režim:** V režime „Manuálne“ sa môže otočením regulátora stupňa ochrany voľiť medzi stupňami ochrany 8 až 13. (Korektúra stupňa ochrany je deaktivovaná v manuálnom režime) (str. 7 & IV).
- Automatický režim:** V automatickom režime „Automaticka“ sa úroveň ochrany automaticky prispôbi a zodpovedá stupňu ochrany 4 + 13 podľa normy EN 379, keď stlačíte obojstranný gombík s nachádzajúceho „N“ (prídom absolútne minimum a maximum stupňa ochrany 4, respektíve 13 nie je možné nedosiahnuť, resp. prekročiť, nezávisle od nastavenia korektúry) (str. 7 & III).
- Spínač otvorenia.** Spínač otvorenia (Delay) (str. 6) umožňuje zvoliť oskenorenie otvorenia z tmy na svetlo. Otočný gombík umožňuje plynulé nastavenie od tmavej po svetlú medzi 0,1 – 2,0 s s pripojiteľným efektom stmievania. (str. 6 & II).
- Efekt stmievania/Twilight.** Plynulý prechod od tmavej k svetlému efektu stmievania „Twilight“ poskytuje ešte lepšiu ochranu oči pred únavou a podráždením pri opätovne zhaňajúcich objektoch a poskytuje oku čas, ktorý potrebuje, aby si zvyklo na jas. (str. 6 & II).
- PQZOR:** Pre rýchle stvorené zváranie nedávajte tlačidlo do oblasti Twilight. Pre rýchle stvorená sa najlepšíe hodi, tlačk“ s minimálnym oskenorením otvorenia.
- Režim brúsenia.** Stlačením gombíka úroveň ochrany preprete kazetu do režimu brúsenia. V tomto režime je kazeta deaktivovaná a zostane na 10 minút v svetlom stave. Aktivovaný spánkový režim

- možné zvonku rozpoznáť na modro blikajúcej LED dióde a vnútri v dôsledku reflexie na vystupujúcom skle prilby. Ak chcete režim brúsenia deaktivovať, stlačte gombík úroveň ochrany znova. (str. 7 & V)
- Citlivosť:** S tlačidlom citlivosť sa citlivosť svetla nastavuje podľa zväračieho oblúka a okolitého svetla. V oblasti „Super High“ sa môže dosiahnuť maximálna svetelná citlivosť. (str. 6 & I).
  - Senzory.** Táto zväračacia prilba disponuje 5 senzormi. 4 senzory slúžia na detekciu zväračieho svetla a 1 senzor je zodpovedný za detekciu intenzity svetla (automatický režim) a novú funkciu Stay-Dark.

## Čistenie a dezinfekcia

Kazetu a predné sklo je nutné pravidelne čistiť použitím jemnej látky. Nepoužívajte žiadne silné alebo abrazívne čistiace prostriedky a alkohol. Poškriabane alebo poškodené sklo sa musí vymeniť.

## Skladovanie

Zväračacia prilba sa musí skladovať pri príbovej teplote a nízkej vlhkosti. Skladovanie prilby v pôvodnom obale predži životnosť batérií. Na predĺženie životnosti akumulátora skladujte prilbu ako svetlú.

## Výmena predného skla (s. 4 & 4)

Pri výmene upevňovacieho disku je potrebná opatnosť. Nedeformujte prilbu, pretože inak sa môže poškodiť zväraččí filter.

- Vystupujúce sklo sa môže uvoľniť a vytiahnuť potiahnutím spomy smerom dozadu z bokov zariadenia.
- Nové vystupujúce sklo zaveste do bočnej svorky. Vystupujúce sklo napnite k druhej bočnej svorky a nechajte ho zaschnúť. Táto manipulácia si vyžaduje trochu tlaku, aby tesnenie na vystupujúcom skle ukazovalo želaný účinok.

## Akumulátor/proces nabíjania (str. 4 & 1)

Prilba disponuje vysokou kapacitou lítium-polymérovým (LiPo) akumulátorom. Pred prvým použitím nabite úplne akumulátor pomocou dodaného Micro-USB kábla na bežnom USB konektore (nie je súčasťou dodávky). Po nabíí sa musí Micro-USB zdieľka na prilbe chrániť pred prachom a špinou pomocou ochranných krytiek. Akumulátor sa nabíja tiež cez solárny článok z externých svetelných zdrojov (spropné svetlo, zväračie svetlo). Pri častom používaní sa musí akumulátor nabíjať veľmi zriedka. Odporúča sa nechať prilbu kompletné nabiť každých 6 mesiacov. V prípade, že je akumulátor prázdny, cca 15 minút nabíjania postačuje na prevádzkovú dobu cca 8 h.

- Stav nabíania: 1) Červené blikanie: Akumulátor je takmer prázdny (bezodkladné nabíjanie)  
2) Oranžové svietenie: Akumulátor sa nabíja  
3) Zelené svietenie: Akumulátor je úplne nabitý

Ak by prilba pri zapálení zväračieho oblúka nemala viece stavnúť, skontrolujte, prosím, stav nabíania (stlaďte tlačidlo oskenorenia, keď LED dióda viece neblíkajú modro, je akumulátor úplne vyprázdnený). AAK kazeta s ochrannou clonou nefunguje správne napriek nabitú akumulátora, kontaktujte vášho oficiálneho predajcu. Poškodený akumulátor môže vymeniť výrobca alebo certifikované servisné centrum.

## Riešenie problémov

### Kazeta sa nastavuje

- Nastavte citlivosť (str. 6 & I)
- Vycistite snímače alebo predné sklo
- Deaktivujte režim brúsenia (str. 7 & 5)
- Vypnutie času oskenorenia – pri rýchlym stehovaní prepnutie na „Tack“ (str. 6 & II)
- Nabíite akumulátora (str. 4 & 1)

### Úroveň ochrany príliš svetlá

- Zvoľte v manuálnom režime vyšší stupeň ochrany (str. 7 & IV)
- V automatickom režime vytlačte na +1 alebo +2 sa opäť (str. 7 & III)
- Vymeňte sklo predného krytu (str. 8 & 4)

### Úroveň ochrany príliš tmavá

- Zvoľte v manuálnom režime nižší stupeň ochrany (str. 7 & IV)
- V automatickom režime vytlačte na -1 alebo -2 sa opäť (str. 7 & III)

### Kazeta bliká

- Upravte pozíciu vypínača oskenorenia na postupe zvárania (str. 6 & II)
- Regulator citlivosti prispôbte na metódu zvárania (str. 6 & I)
- Nabíite akumulátora (str. 4 & 1)

### Slabý výhľad

- Vycistite predné sklo alebo kazetu → Zvyšte okolité osvetlenie
- V manuálnom režime prispôbte stupeň ochrany na metódu zvárania (str. 7 & IV)
- V automatickom režime prispôbte korektúru stupňa ochrany na metódu zvárania (str. 7 & III)

### Zváracia prilba sa posúva

- Nastavte alebo dotiahnite hlavový popruh (str. 5 & 3a-3c)

## Špecifikácie (Vyhradzujeme si právo vykonať technické zmeny)

Úroveň ochrany	auto mode: 2 (režim osvetlenia) manual mode: 2 (režim osvetlenia)	4 < 12 (režim tmy) 7 - 12 (režim tmy)
Ochrana UV/IR	Maximálna ochrana v režimoch svetlo a tma	
Doba prepriatia z režimu svetlo do režimu tma	90µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)	
Doba prepriatia z režimu tma do režimu svetlo	0,1 - 2,0 s "Twilight Function"	
Elektrické napájanie	Solárne články	
Hmotnosť	Non PAPR: 550 g / 18,695 oz PAPR: 750 g / 25,75 oz	
Prevádzková teplota	-10°C - 55°C / 14°F - 131°F	
Teplota skladovania	-20°C - 70°C / 4°F - 158°F	
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1 Homogenita = 1 Rozptyl svetla = 1 Zvislosť zorného uhla = 2	
Normy	CE, EAC, ANIS, AS/NZS, complies with CSA, pr ISO 15321 "TMG"	
Ďalšie označenia pre verziu PAPR (notifikovaný orgán CE1024)	EN12941 (TH3 v kombinácii s 30000ie3000X, TH2 pre verzie s veľkosťou a 3000ie3000X) EN14534 (Class 3B v kombinácii s supplierair)	

## Vyhľadanie zhode

Pozri internetovú adresu na poslednej strane.

## Právne informácie

Tento dokument zodpovedá požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425, bod 1.4 prílohy II.

## Menované miesto

Detailné informácie pozri poslednú stranu.